

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3805

[S - C - 2004/36462]

25 JUNI 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 février 1997 relatif aux cotisations obligatoires affectées à la promotion des produits flamands des secteurs agricole, horticole et de la pêche et de leurs débouchés

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, V, tel que modifié par la loi du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu le décret du 20 décembre 1996 relatif au "Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing" (Office flamand d'Agro-Marketing), tel que modifié par le décret du 6 juillet 2001, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 février 1997 relatif aux cotisations obligatoires affectées à la promotion des produits flamands des secteurs agricole, horticole et de la pêche et de leurs débouchés, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 23 juillet 1997, 4 novembre 1997, 10 mars 1998, 19 décembre 1998, 26 janvier 2001, 26 octobre 2001, 22 mars 2002 et 6 février 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 juin 2003 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 29 août 2003, 24 octobre 2003 et 18 février 2004;

Vu la proposition du conseil d'administration de l'A.S.B.L. "Vlaams Centrum voor Agro- en Visserijmarketing";

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié en dernier lieu par la loi du 2 avril 2003;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de disposer d'urgence de ressources complémentaires pour consolider et promouvoir la position sur le marché des produits du secteur champignonnier soumis à une grande pression économique afin de pouvoir rencontrer les initiatives privées européennes dans ce domaine;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'annexe II, point 2, 2°, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 février 1997 relatif aux cotisations obligatoires affectées à la promotion des produits flamands des secteurs agricole, horticole et de la pêche et de leurs débouchés, tel que modifié, le montant de "0,10 euro" est remplacé par "0,25 euro".

Art. 2. La Ministre flamande qui a la Politique des débouchés et des exportations de produits agricoles, horticoles et piscicoles dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 juin 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Economie, de la Politique extérieure et de l'E-gouvernement,

P. CEYSENS

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3806

[C - 2004/36459]

14 JULI 2004. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 november 2000 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 22 december 1993 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1994, inzonderheid op artikel 12, gewijzigd bij het decreet van 19 juli 2002;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 november 2000 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 19 maart 2004;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 2 april 2003;

Gelet op het overleg tussen de gewestregeringen en de federale overheid op 19 maart 2004;

Gelet op het akkoord van de Europese Commissie, gegeven op 25 maart 2004;

Gelet op de noodzaak om de samenwerking van land- en tuinbouwers te bevorderen;

Gelet op advies 37.239/3 van de Raad van State, gegeven op 8 juni 2004, met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 november 2000 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw wordt 4^o geschrapt.

Art. 2. Artikel 23, § 1 van het hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

« Een regionale startpremie wordt verleend aan een samenwerkingsverband van land- of tuinbouwers met uitsluiting van deze in aanmerking komend voor aanloopsteun in het kader van een gemeenschappelijke marktordening, voorzover deze één of meerdere van de volgende doeleinden nastreven :

- 1° de bedrijfsverzorging;
- 2° de toepassing van nieuwe technologieën en van methoden voor de bescherming en de verbetering van het leefmilieu en voor de instandhouding van het landschap;
- 3° de invoering van alternatieve landbouwproductiemethoden;
- 4° een rationeler gemeenschappelijk gebruik van landbouwproductiemiddelen;
- 5° de gemeenschappelijke afzet van land- en tuinbouwproducten. »

De gemeenschappelijke afzet van land- en tuinbouwproducten dient steeds als doelstelling aanwezig te zijn in de zin dat de leden de verplichting hebben opgenomen hun productie, geheel of gedeeltelijk op de markt te brengen volgens de door het samenwerkingsverband vastgestelde voorschriften inzake aanvoer en afzet. Deze voorschriften dienen eveneens gezamenlijke regels te bevatten inzake de productie, met normen over kwaliteit en kwantiteit van de producten. Met betrekking tot de organisatie van het samenwerkingsverband dient voorzien te zijn dat de leden minstens drie jaar lid blijven en gehouden zijn aan een vooropzeg van minstens twaalf maanden.

De startpremie is bestemd om bij te dragen in de kosten van beheer van de samenwerkingsverbanden opgericht na 1 januari 2000 en is afhankelijk van het aantal leden en van de gezamenlijke verrichte activiteit.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Landbouwbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 14 juli 2004.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,
J. TAVERNIER

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 3806

[C - 2004/36459]

**14 JUILLET 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand
modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 novembre 2000
concernant les aides aux investissements et à l'installation dans l'agriculture**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 22 décembre 1993 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1994, notamment l'article 12, modifié par le décret du 19 juillet 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 novembre 2000 concernant les aides aux investissements et à l'installation dans l'agriculture, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 mars 2004;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 2 avril 2003;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et les autorités fédérales du 19 mars 2004;

Vu l'accord de la Commission européenne du 25 mars 2004;

Vu la nécessité de promouvoir la coopération entre agriculteurs et horticulteurs;

Vu l'avis 37.239/3 du Conseil d'Etat, donné le 8 juin 2004, en application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 novembre 2000 concernant les aides aux investissements et à l'installation dans l'agriculture, le 4° est supprimé;

Art. 2. L'article 23, § 1^{er}, du même arrêté est modifié comme suit :

Une aide régionale au démarrage est accordée à une structure de coopération d'agriculteurs ou d'horticulteurs à l'exception de ceux éligibles à l'aide au démarrage dans le cadre d'une organisation commune de marché, dans la mesure où une ou plusieurs des objectifs suivants sont poursuivis :

- 1° l'entraide entre exploitations;
- 2° l'utilisation de nouvelles technologies et de pratiques visant la protection et l'amélioration de l'environnement et le maintien de l'espace naturel;
- 3° l'introduction de pratiques agricoles alternatives;
- 4° une utilisation en commun plus rationnelle des moyens de production agricoles;
- 5° l'écoulement en commun des produits agricoles et horticoles. »

L'écoulement en commun des produits agricoles et horticoles doit toujours être l'objectif dans ce sens que les membres ont contracté l'obligation de commercialiser en tout ou partie leur production suivant les prescriptions d'approvisionnement et d'écoulement imposées par la structure de coopération. Ces prescriptions doivent également contenir des règles communes concernant la production ainsi que des normes quantitatives et qualitatives pour les produits. Pour ce qui concerne l'organisation de la structure de coopération, les membres doivent rester membres au moins trois ans et respecter un préavis d'au moins douze mois.

L'aide au démarrage vise à contribuer aux frais de gestion des structures de coopération créées après le 1^{er} janvier 2000 et est dépendante du nombre de membres et de leurs activités entreprises en commun.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2000.

Art. 4. Le Ministre flamand qui a la Politique agricole dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,
J. TAVERNIER

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2004 — 3807

[C — 2004/33071]

22. SEPTEMBER 2004 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund der Artikel 121, 130, 132 und 139 der Verfassung;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere des Artikels 51, abgeändert durch das Gesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, dass nach der Neuwahl der Mitglieder der Regierung die Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister zur Gewährleistung der Kontinuität der Arbeit der Regierung keinen Aufschub duldet;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten, Minister für lokale Behörden;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - § 1. Den Mitgliedern der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird in den Angelegenheiten, für die sie aufgrund des Erlasses der Regierung vom

22. Juli 2004 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister zuständig sind, die Vollmacht erteilt, die Dekrete und Verordnungen anzuwenden sowie die den Zuständigkeiten entsprechende Politik zu verfolgen. Es ist ihnen jedoch nicht erlaubt, Erlasse mit Verordnungsscharakter zu fassen.

Die im ersten Absatz erwähnte Vollmacht bezieht sich auch auf die Erteilung von Ausnahmegenehmigungen bezüglich der Sprachenbedingungen bei Einstellungen von Personalmitgliedern im Unterrichtswesen unter Beachtung der diesbezüglich geltenden Regelungen.

§ 2. In Angelegenheiten, die zur Zuständigkeit verschiedener Mitglieder der Regierung gehören, werden die Beschlüsse von den betreffenden Mitgliedern gemeinsam gefasst.

§ 3. Jeder Entwurf eines Rundschreibens oder einer Anweisung allgemeiner Art wird vom zuständigen Minister den anderen Mitgliedern der Regierung übermittelt.

Letztere können bei der nächsten Sitzung der Regierung eine kollegiale Beschlussfassung über den Entwurf verlangen. Bis zu dieser Sitzung darf der Entwurf nicht anwendbar gemacht werden.

§ 4. Die Liste der von den Mitgliedern der Regierung aufgrund der ihnen erteilten Vollmachten unterzeichneten Ministererlasse wird alle zwei Monate den übrigen Mitgliedern der Regierung übermittelt.

§ 5. Die Regierung beschließt über ihre Geschäftsordnung.